



La posición de las derechas españolas

Ni Calvo Sotelo ni Indalecio Prieto

Uno de los casos que han puesto de relieve con mayor evidencia la falta de sentido político o, si se quiere, de tacto con que están procediendo en muchas ocasiones las derechas, o buena parte, al menos, de las derechas españolas, ha sido el de Calvo Sotelo.

¿Es que no les han dado motivos más que suficientes y más que suficientemente justificados los Gobiernos que ha tenido la República para censurarlos y atacarlos sin necesidad de acudir al elogio y reivindicación de los hombres de la Dictadura?

¿Tenían ni tienen precisión de ensalzar a los ministros de Primo de Rivera para defender sus posiciones y atacar las de sus enemigos?

No cabe admitir la Dictadura en ningún país más que, a lo sumo, como en los buenos tiempos de Roma se admitía: votada por el Senado y aprobada por el Tribunal del pueblo, y por un tiempo limitado, previamente fijado por la ley. No negáramos que pueda haber circunstancias tan extraordinarias y críticas que hagan necesaria la Dictadura, pero aun dentro de ellas es necesario que le preceda una clara y expresa manifestación de pueblo en sentido favorable a la misma, y siempre, con la condición de que una vez que hayan pasado o se hayan superado las dificultades se vuelva a un régimen de normalidad, en el que el país tenga la intervención que se juzgue conveniente, que puede desde luego no ser la que se le reconoce, nominalmente al menos, en el régimen llamado Constitucional parlamentario.

Ahora bien; implantada la Dictadura por un golpe de fuerza y de fuerza militar sin la menor intervención del elemento civil, atribuyéndose, además todos los poderes y atribuciones, ¿podía ser aceptada por los ciudadanos, ¿podía ser aceptada por los ciudadanos, nos sin una protesta que si no se les permitía exteriorizar no por eso dejaba de latir en lo más íntimo de las conciencias?

¿Con qué derecho se permitían aquellos señores, y entre ellos el señor Calvo Sotelo, imponer tributos y recaudar impuestos? ¿Con qué derecho se permitían hacer nombramientos o destituir de sus cargos a personas que de ellos venían gozándose? ¿Con qué derecho se permitían castigar a los ciudadanos con multas arbitrarias? ¿Con qué derecho se permitían suspender periódicos y someterlos a la irritante y abusiva censura?

¿Es que, nos dirán, los Gobiernos de la República no han hecho otro tanto o más que la Dictadura?

Perfectamente: admitámoslo. Pero es, acaso, esa, razón suficiente para atacar a la República y ensalzar la Dictadura? ¿Pueden justificar los muchos y grandes pecados de los Gobiernos de la República, los también grandes y numerosos de la Dictadura?

¿"In medio consistit virtus", se suele decir, y ahora también podemos decirlo, con relación o con ocasión de la conducta de las derechas. Ni un extremo ni otro; porque ambos son malos; peor el uno que el otro, pero ambos malos, y ambos dignos de censura.

De ahí el que no podamos admitir la teoría de "El Debate" con referencia al señor Calvo Sotelo. "Hay que olvidar, dice, su pasado: no hay que tener en cuenta más que su presente. Lo que ahora es; lo que ahora propone."

No, colega; no se puede ni se debe olvidar el pasado de ningún político ni de nadie, a no ser que se arrepienta de él. Y por lo que hace a los políticos ni aun arrepentidos, puede volvérselos a conceder confianza; porque esa confianza que "El Debate" pueda tener con respecto al señor Calvo Sotelo, pueden no compartirla los demás. Y en este caso con razón; porque el señor Calvo Sotelo no se ha arrepentido ni mucho menos de haber servido a la Dictadura, ni de continuar siendo partidario del régimen dictatorial.

¿Y por qué razón a un hombre así, se le han de tener esas consideraciones y se le ha de hacer objeto de elogios, cuando no es digno más que de censuras?

¿Qué hizo entonces, ni ha hecho después el ex ministro de Primo de Rivera para que se le considere como un portento en el orden financiero?

No lo vimos entonces, nadie, y menos que nadie "El Debate", que, ciertamente, dentro de la medida que le caracteriza, no dejó de censurar su obra al frente del ministerio de Hacienda. ¿Cómo vamos a pasar, pues, por que se olvide su pasado?

Podrá pues perdonarsele el pasado, pero olvidarlo; de ningún modo; por que ninguna garantía podremos tener con respecto al porvenir más que las que nos suministra el pasado.

¿Procedería de otro modo el propio colega madrileño en cuanto a los señores Azaña, Casares Quiroga y Prieto?

No sabemos pues las cosas de quicio. Si no habla razón para aplaudir a Prieto, señores de la derecha, por lo desastroso de su actuación, no la había tampoco para aplaudir al señor Calvo Sotelo.

Por eso el día que se levantó a hablar en el Congreso adoptando actitudes de acusador y de maestro, las propias derechas debían haberse anticipado a hacerle empujar recordándole que quien no permitió a nadie discutirle no tenía derecho a discutir a los demás.

CONSEJO DE MINISTROS

Proceso de la huelga de campesinos

Todo inclina al optimismo. Contacto con la delegación soviética que se encuentra en París. El auxilio económico a Sevilla.

Madrid 5, 23'30

Desde las primeras horas de la mañana estuvo reunido el Consejo de Ministros en el Palacio de la Castellana, bajo la presidencia del señor Samper.

A la entrada no hicieron manifestaciones los ministros y tampoco a la salida.

La referencia dice:

A las diez y media de la mañana se reunió el Consejo de Ministros en la Presidencia.

Los titulares de Gobernación y Trabajo dieron cuenta del estado de los conflictos sociales en curso, informando especialmente del proceso de la huelga de campesinos.

Las últimas noticias recibidas de las provincias afectadas por el anuncio de huelga demuestran que en la mayoría de los pueblos no ha sido secundado el movimiento, habiéndose retirado los oficiales de huelga y los campesinos entraron al trabajo normalmente.

Solamente en contadas localidades se han registrado algunos incidentes, motivados por intentos coactivos realizados por los sectores extremistas; intentos que han sido sofocados rápidamente por las autoridades gubernativas.

La opinión general es la de que parece ser que después de las medidas adoptadas por el Gobierno y las garantías que se han respaldado todos los derechos y disposiciones legales, la huelga ha perdido todo aspecto de justificación en el sentido de reivindicación social.

Después se cambiaron impresiones sobre diversos asuntos y se adoptaron los siguientes acuerdos:

JUSTICIA: Decreto nombrando magistrado de la Audiencia de Sevilla a don Enrique Ruiz Martín y don Rafael Bono Pons.

GUERRA: Decreto modificando el de 23 de febrero último, que establecía reglas para la construcción de edificios y revisión de construcciones dentro de las fórmulas establecidas en el decreto de junio del 33 para las costas del archipiélago de Baleares.

MARINA: Se aprobaron varios decretos de personal y de libertad condicional.

HACIENDA: Se aprobó el proyecto de subasta que podrá celebrarse para la venta de algunos materiales derivados de la fabricación de cerillas.

Decreto autorizando la celebración de subasta para la adquisición de papel destinado a los paquetes precintados de pólvora.

Idem para la adquisición de materiales destinados a la fabricación de moneda.

El Consejo comenzó el estudio del proyecto de ley para auxiliar económicamente al Ayuntamiento de Sevilla.

INSTRUCCION PUBLICA: Decreto disponiendo que la Escuela de Anormales constituya un centro independiente y dependa de la Dirección General de Primera Enseñanza.

COMUNICACIONES: Decreto aceptando la dimisión del director general técnico de Correos, don Serafín Ocoñ.

Idem al oficial mayor del Ministerio de Comunicaciones, don Dionisio Morales.

AGRICULTURA: Se aprobaron varios decretos y expedientes de personal.

ESTADO: Se autorizó el nombramiento de una Comisión que presidida por el señor Buxader, estará integrada por funcionarios del Estado, Agricultura e Industria y Comercio y se pondrá en contacto con la misión especial rusa que reside en París.

Se acordó activar las negociaciones pendientes para el Tratado con el Uruguay.

También se acordó, previos los oportunos informes, activar la marcha de la Comisión que ha de emprender negociaciones para el Tratado de Comercio con la Argentina.

Aceptando la invitación del Gobierno de Italia, se acordó que el ministro de Industria y Comercio asista a la Feria de Muestras de Bari.

El ministro dió cuenta de la llegada de la embajada extraordinaria que fué a Bélgica para participar oficialmente en la proclamación del nuevo soberano belga.

Expuso el ministro la labor de los representantes españoles en las distintas comisiones que actualmente están reunidas en Ginebra.

Se sabe que Samper dió cuenta de las conversaciones que ha sostenido con el presidente general de Francia en Marruecos y con el embajador francés acerca de la ocupación de Ifni.

Se examinó el proyecto de ley municipal. Hubo deliberación acerca de las discrepancias surgidas respecto al proyecto de radio-difusión. El señor Puig d'Asprer será sustituido por una personalidad identificada con el señor Salazar Alonso.

Se acordó el nombramiento de Director de Correos a favor de don Martín Vicente Salto, y el de oficial mayor de igual ramo a favor de don Pedro Rodríguez.

En relación al tratado con el Uruguay se han enlanchado gestiones con los ganaderos acerca de las carnes congeladas.

La comisión española que se trasladará a la Argentina será presidida por Feed.

Del Gobierno

Ofrecimientos de don Emilio de Sola

Don Emilio de Sola, nuevo Gobernador de Navarra, nos ha enviado atento oficio participándonos su toma de posesión del cargo y ofreciéndonos para los asuntos oficiales al mismo tiempo de expresarnos delicados sentimientos de consideración personal. Agra decemos al señor de Sola su fineza y quedamos a la recíproca.

censurar su obra al frente del ministerio de Hacienda. ¿Cómo vamos a pasar, pues, por que se olvide su pasado?

Podrá pues perdonarsele el pasado, pero olvidarlo; de ningún modo; por que ninguna garantía podremos tener con respecto al porvenir más que las que nos suministra el pasado.

¿Procedería de otro modo el propio colega madrileño en cuanto a los señores Azaña, Casares Quiroga y Prieto?

No sabemos pues las cosas de quicio. Si no habla razón para aplaudir a Prieto, señores de la derecha, por lo desastroso de su actuación, no la había tampoco para aplaudir al señor Calvo Sotelo.

Por eso el día que se levantó a hablar en el Congreso adoptando actitudes de acusador y de maestro, las propias derechas debían haberse anticipado a hacerle empujar recordándole que quien no permitió a nadie discutirle no tenía derecho a discutir a los demás.

LANGUILLE.

J. Gortari

Enfermedades de la piel y venéreas
Médico por oposición del Dispensario Antivenéreo
Estafeta, 47, segundo -- PAMPLONA

Carteros de España

Rifa organizada por el Montepío general

Como en años anteriores, se ha celebrado la rifa de nuestro Montepío, en combinación del día 11 de Abril de 1934, habiendo sido favorecidos los números siguientes:

Primer premio, número 2.997.
Segundo, 2.171.
Tercero, 31.443.
Cuarto, 5.614.

PAMPLONA 6-6-1934.-El delegado R. M. llor.

Jostari

Ezpatadantza de Amaya

Se convoca a todos los dantzaris que forman parte de este grupo a una reunión que se celebrará en los locales de Euzko-Etxea a las ocho y media en punto de la noche de hoy.

Teniendo que actuar en fiesta muy próxima se suplica la asistencia.

AZKENLANGILLE

TAFALLA

Grandioso festival de Folk-lore vasco

DOMINGO 10 JUNIO 1934 - A LAS CUATRO DE LA TARDE EN LA PLAZA DE TOROS

PROGRAMA

- 1.º DESFILE GENERAL.
- 2.º ACTUACION DE "POXPOLINA" de Pamplona, Tafalla y Estella. 200 niños que ejecutarán:
 - 1 - MUTIL-DANZA del Baztan.
 - 2 - INBURUTXO de Leitza.
 - 3 - EXKU-DANTZA.
 - 4 - SAGAR-DANTZA.
 - 5 - ZOZO-DANTZA.
- 3.º IRUNAKO EUSKO ABESBATZA-ORFEON VASCO DE PAMPLONA. 120 ejecutantes cantarán bajo la dirección del maestro Lizarazu:
 - 1 - GOIKO MENDIYAN del Padre Donostia.
 - 2 - ITZAYA de Usandizaga.
 - 3 - BOGA-BOGA, de Guridi.
 - 4 - KALEZ-KALE, de Solozabal.
- 4.º SAGI-DANZA por los ezpatadantzaris de Estella.
- 5.º EL BAILE DE LA ERA por 15 parejas de Estella.
- 6.º CONCIERTO DE GAITA POR LOS DULZAINEROS HERMANOS ELIZAGA.
- 7.º ALARDE DE EZPATADANTZA. tomarán parte los siguientes grupos:
 - 1 - de Euzko Etxea de Estella.
 - 2 - de Juventud Vasca de Pamplona.
 - 3 - de Euzko-Etxea de Pamplona.
 - 4 - idem idem
 - 5 - idem idem
 - 6 - Juventud Vasca idem
 - 7 - de Euzko-Etxea de Estella.
 - 8 - de Centro Vasco de Villava.
 - 9 - de Juventud Vasca de Pamplona.
 - 10 - de Centro Vasco de Sangüesa.
 - 11 - de Euzko-Etxea de Tafalla.

BAILARAN:

- 1 - Saludo.
- 2 - Zortzko.
- 3 - Biñako.
- 4 - Makil-dantza.
- 5 - Txakarrankua.

500 EJECUTANTES

AL FINAL ROMERIA VASCA

Amenizada por los gaiteros de Estella (xistularis de Pamplona).

PRECIOS: Entrada única, 1 peseta. Niños y niñas, 0,25.

Listas de inscripción para los autobuses de Iruña

Continúan abiertas en Euzko Etxea y Euzko Gaztedia las listas de inscripción para los autobuses de Tafalla.

El precio del billete de ida y vuelta se ha fijado en TRES pesetas.

La salida se verificará de la Plaza Circular a las DOS y MEDIA de la tarde y el regreso saliendo de Tafalla a las OCHO de la noche.

Las listas de inscripción se cerrarán definitivamente el viernes a medio día.

Vida rimada

A "Los Amigos del Arte"

Una vez más, a mi llega de vuestra música el eco; y las bellas melodías nos muestran un sentimiento que os eleva, os dignifica, cual hijos nobles del pueblo, que en Gayarre y Sarasate de caridad dió el ejemplo.

Orendando a la familia de Orcaín, el bello gesto, de un altruismo tan grande como navarro sincero, nuestro arte incomparable, hace aumentar el aprecio que toda Iruña os ofrece en oportunos momentos.

Que el día nueve se llene el Gayarre es mi deseo, para que Orcaín bendiga vuestra bondad desde el cielo. Que nadie falte a la fiesta que ha de ayudar al sustento de una familia que llora a aquel hijo noble y bueno que, ganando el pan de casa en su trabajo fué muerto sin tener la infima suerte de espirar sobre su lecho. Y que, de este vecindario, que sabe ser desprendido si se llegado el momento de ayudar a los que lloran el hijo que su sustento les ofrecía con manos de muy laborioso y recto.

La adhesión mía a esta idea en estas líneas expreso y a "Los Amigos del Arte" desde "LA VOZ" se la ofrezco; y es compartida por todos los hijos de nuestro pueblo que a la típica rondalla siempre guardaron afecto.

AZKENLANGILLE

Lea usted LA VOZ

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista...	3'50%
Imposiciones anuales...	4%
Imposiciones semestrales...	3'80%
Cuentas corrientes a la vista...	2%

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado. — Rentas inmediatas. — CAPITALES HERENCIA. — DOTÉS INFANTILES. — HOMENAJES A LA VEJEZ. — Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES

En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche. SUCURSALES: Alsasua, Aoz, Arriba, Atalao, Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Iruñeta, Isaba, Leitza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones
RAYOS X
Carlos III, 14, 1.º Pamplona

Del Ministro de O. Públicas al señor Irujo

Sobre ruegos de interés para Navarra

En la sesión celebrada por el Parlamento el 30 de mayo último se acordó quedara sobre la Mesa una comunicación del señor Ministro de Obras Públicas que dice:

Excmos. señores:

En contestación al ruego que en la sesión de 21 de Marzo último formuló el señor Diputado referente a determinadas obras hidráulicas que en Alava y Navarra, este Ministerio, con vista de los informes que suministra la Dirección General correspondiente, tiene el honor de manifestar a VV. EE. para su conocimiento, el de la Mesa y el de dicho señor Diputado, don Manuel de Irujo, lo que sigue:

CANAL DE LODOSA.—Están terminándose las obras y se espera, salvo incidentes imprevistos, poder dar agua al Canal en el otoño próximo.

PANTANO DE YESA.—El Proyecto se ha sometido a estudio del Consejo de Obras Hidráulicas.

CANAL DE LAS BARDENAS.—Están adjudicadas las subastas siguientes:

- Trozo 1.º.—entre los perfiles 66 al 80. Id. entre los perfiles 111 al 123. (Solo las obras de explanación del Canal).
- Id. entre los perfiles 123 al 130. (Solo las obras de explanación del Canal).
- Id. entre los perfiles 138 al 195. Trozo 3.º.—entre los perfiles 354 al 359. (Solo las obras de explanación del Canal).
- Id. entre los perfiles 395 al 431. (Solo las obras de explanación del Canal).
- Trozo 4.º.—entre los perfiles 164 al 222. (Solo las obras de explanación del Canal).
- Id. entre los perfiles 290 al 376.

PANTANO DE ARTAVIA.—La S. A. Hidráulica de Urderra adquirió la concesión de este Pantano para ejecutar por su cuenta exclusiva. Al constituirse la Confederación Hidrográfica del Ebro solicitó el concesionario que el Pantano se construyera por la Confederación con el auxilio de los usuarios y aquella lo incluyó en sus planes con arreglo al R. D. de Ley de 28 de Julio de 1929. El R. D. Ley de 10 de Enero de 1931 dejó en suspenso los auxilios, cooperaciones, subvenciones o anticipos ofrecidos o reconocidos por el Estado a los particulares, Empresas o Entidades de carácter privado para la construcción de obras hidráulicas cualquiera que fuera su utilización en forma, cuantía o porcentaje no autorizados por la Ley de 7 de Julio de 1911. Por consiguiente el medio de que el Pantano se ejecute con arreglo a lo solicitado por el concesionario, o sea con el auxilio del Estado, es accediéndose a la Ley últimamente citada.

PANTANO DE GARINOAÍN.—En 16 de Marzo de 1908 se rehabilitó el presupuesto de gastos de estudio de dicho Pantano. Con fecha 15 de Noviembre pasado se autorizó el estudio de los proyectos de Acequias de Navarra en la Zona Baja del mismo. No existen otros antecedentes en el expediente.

PANTANO DE ANGOSTINA.—No existen antecedentes en el Ministerio. Madrid, 25 de Mayo de 1934.—R. Guerra del Río, Señores Secretarios del Congreso del Río. (Es copia).

El "Día de Haber" por la Patria

NOTA DE EUZKADI BURU BATZARRA

Visto ya el completo éxito obtenido en la realización del Día de Haber por la causa nacional, gracias al patriotismo y generosidad con que los nacionalistas de todo Euzkadi han respondido al llamamiento de sus autoridades y a las acertadísimas instrucciones de la Comisión organizadora nombrada al efecto, este Comité ejecutivo del E. B. B. se complace en manifestar su satisfacción y en consignar público testimonio de gratitud a la citada Comisión, a los organismos del Partido, que tan entusiastamente han secundado su labor, y a todos los donantes.

Ante demostraciones tan confortadoras de la insuperable calidad del pueblo con que cuenta el P. N. V. sus autoridades no pueden menos de sentirse reconfortadas y dispuestas a proseguir por el camino caro de Jel hasta el perfecto logro de nuestros santos ideales.

Abando, 5 de junio de 1934.

El Comité Ejecutivo de E. B. B.

Según ayer dejamos consignado, durante toda esta semana podrán entregarse el importe de las aportaciones de aquellos patriotas y simpatizantes de Iruña que todavía no lo hubieran hecho, en las oficinas del Partido Nacionalista Vasco, Zapatería, 50, primero, de nueve a una, de la mañana y de tres a seis de la tarde.

La Comisión Delegada de N. B. B.



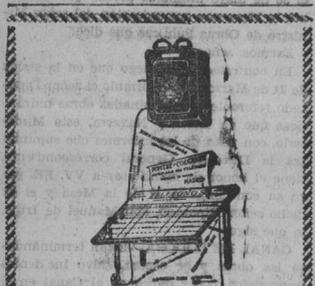
—¿Ha pasado bien la noche le coronel?
—Bastante buena, sí. Sólo se despertó para pedir agua.
—¡Ya!... continúa delirando.

Ecos de sociedad

VIAJES
A Durango volvió la distinguida señorita Isabel Rodríguez de Ezrilla.

MADERAS
De pino Ronceal y entarimados ANTONIO ERICE

Con su señora ha venido de San Sebastián don Benito Abarrategui.



Pupitre colgante para el teléfono
Cuesta solo 12 pesetas
Representante exclusivo para Navarra: Eladio Cilveti Azparren

FUZKEL IZENA
Nuestros queridos amigos de Goizueta don Ceferino de Berroeta y su bella señora han visto alegrado su hogar con el feliz nacimiento de un niño al que en la pila bautismal han sido impuestos los nombres euzkericos de Keperrin, Mikel, Gotzon.

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños
RAYOS X
Monseñales 6 primero
Teléfono 1025

ENFERMOS
Se encuentra enfermo de algún cuidado nuestro buen amigo don Juan de Iruzun, activo y competente funcionario de la Administración de LA VOZ.

J. A. Sagués Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 26, 1.º Teléfono 1448

Boletín religioso

EN SAN FERMIN DE ALDAPA
JUEVES EUCHARISTICOS
Día 7, jueves primero de Junio.
Los coros de este centro eucarístico celebrarán los cultos de este día con la solemnidad de costumbre: comuniones generales conmemorativas en las misas de seis, siete y media y nueve; y Hora Santa Eucarística a las siete y media de la tarde.

Asuntos De Enseñanza

Recibida una orden porterior del señor Inspector don Vicente Navarro, se comunica a todos los maestros del cuarto centro de colaboración de la tercera zona, valle de Guesáiz, etc., que la reunión anunciada para el próximo jueves en la Escuela Nacional de Muez, tendrá lugar en las Escuelas Nacionales de Estella el mismo día y hora.

Estación Meteorológica de Pamplona

SERVICIO OFICIAL METEOROLOGICO
Día 5 de Junio de 1934
Barómetro.—Presión barométrica a 0º: a las 8, 717,7; a las 13, 717,4; a las 18, 718,1.

Radio Navarra, A. E. J. G.

201 METROS. 1492 KILOCICLOS
Programa para hoy:
Emisión de una y media a tres tarde: A la una y media apertura.

¡NOVIOS! No instaléis vuestro hogar sin antes visitar el almacén de muebles "La Castellana"

ADMINISTRACION NAVARRA
Variaciones en los artículos del Reglamento de Administración Municipal referentes a sanciones de los funcionarios

Subvenciones a los alumnos de la E. de Artes y Oficios de Pamplona y a treinta maestros de la región para ayudaries en viajes de estudio

Continuación de los acuerdos de interés general adoptados últimamente por la Excelentísima Diputación:
Aprobando una circular que se publicará en el Boletín Oficial, modificando los artículos 161, 193 y 270, del Reglamento de Administración municipal, sobre imposición de sanciones a los funcionarios municipales, que quedarán redactados en esta forma: Artículo 161, núm. 5. La Comisión por tercera vez de falta leve castigada con multa que no exceda del haber de 10 días. Art. 193, núm. 1. La Comisión por tercera vez de faltas castigadas con suspensión. Art. 270, núm. 3. La comisión por tercera vez de falta castigada con suspensión de sueldo o de empleo y sueldo.

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864
Capital social 15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado 10.000.000
Fondo de reserva 6.991.440
Con SUCURSALES en Alsasua, Aoz, Buñuel, Caparros, Casante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Iruzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puento la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

betas con el fin de que 30 Maestros de esta provincia acudan a un cursillo de intenso estudio organizado por los señores Inspectores de Navarra, que tendrán lugar en las Escuelas modelo de Madrid.
Concediendo una subvención de 500 pesetas a los alumnos de las Escuelas de Artes y Oficios de Pamplona, con el fin de realizar un viaje de estudios a Bilbao.

De la Casa De Misericordia

En la sesión que ayer celebró la Junta de la Casa Misericordia, aprobó el acta de la sesión anterior y las facturas presentadas por la Administración; admitió a una anclana, a dos niñas y un niño; no pudiendo admitir a un niño por no reunir las condiciones reglamentarias.

Cido el informe del señor Médico de la Casa, la Junta acordó que un niño que padece de enfermedad contagiosa, pase definitivamente al Hospital.

La Junta acordó ponerse al habla con la Misericordia de San Sebastián, para convertir la forma en que ha de hacerse el intercambio de aislados de ambas entidades durante el verano actual.

La Comisión Taurina informó a la Junta de varios asuntos relacionados con las corridas de San Fermín.

Se acordó pedir precio a diversas casas para la instalación de un montacargas y la hechura de un depósito para agua.

La administración puso en conocimiento de la Junta el estado lamentable en que se encuentra el alcantarillado a donde desagua el Asilo.

Declarando incurso en apremio de único grado, a los deudores en concepto de patentes, transportes y aprovechamientos forestales.

ESPECTACULOS
Frontón Euskal-Ja
A las tres y media de la tarde:
Tacolo y Eguaras
Arbeloa y Azcoffia

Teatro Goyarre
TELEFONO 222
Hoy miércoles 6 de Junio no hay función
Mañana Jueves día GRATICO.

YO DE DIA TU DE NOCHE
COLISEO OLIMPIA
Hoy
Primer miércoles de repris
UNA MORENA Y UNA RUBIA
por CONSUELO CUEVAS, RAQUEL RODRIGUEZ, CONCHA CATALA y GASPARD CAMPOS.

F. Jadrake
ODONTOLOGO
RAYOS X
Paseo de Sarasate 4 y
Teléfono 1461

REGISTRO CIVIL
NACIMIENTOS
Jesús María José Sola Rodrigo.
María Salomé Sola Rodrigo.
María Teresa Julia Amestoy Artaiz.
Raquel Ozcoidi Casabe.

MATRIMONIOS
Luis Roncal, de Elio, con Martina Loyola, de Ariz.
Florencio Garín, de Arandogoyen, con Ceferina Urbizu, de Sumbilla.
Ceferino Gcnzález, de Babilafuente (Salamanca), con María Trinidad Mateo, de Burgo de Osma (Soria).

Una célebre estrella del Cine dice cómo se puede Conquistar al Hombre deseado



3 Preceptos Infalibles
de Viena. El "Biccel", enviado directamente de Viena, está contenido ahora en la nueva Crema Tokalon la famosa crema parisiense — el único producto que contiene, efectivamente, verdadero "Biccel".

de Viena. El "Biccel", enviado directamente de Viena, está contenido ahora en la nueva Crema Tokalon la famosa crema parisiense — el único producto que contiene, efectivamente, verdadero "Biccel".
Sea Vd. afable. El medio más rápido para ejercer influencia sobre un hombre, es adularle.
Sea usted femenina en el vestir, en la elección de su atavío, de los productos de belleza, de tocador, etc.
La Nueva Crema Tokalon, Alimento de la Piel (Color Rosa) nutre la piel durante toda la noche, alimentándola con verdadero "Biccel".

REGISTRO CIVIL
NACIMIENTOS
Jesús María José Sola Rodrigo.
María Salomé Sola Rodrigo.
María Teresa Julia Amestoy Artaiz.
Raquel Ozcoidi Casabe.

MATRIMONIOS
Luis Roncal, de Elio, con Martina Loyola, de Ariz.
Florencio Garín, de Arandogoyen, con Ceferina Urbizu, de Sumbilla.
Ceferino Gcnzález, de Babilafuente (Salamanca), con María Trinidad Mateo, de Burgo de Osma (Soria).

Muriel
ODONTOLOGO = García Cestañón 4

-Notas judiciales-
SEÑALAMIENTOS PARA HOY
Audencia Territorial
Tribunal de lo Contencioso-Administrativo. Vista del recurso contra acuerdo de la Excmo. Diputación de 3 de agosto de 1933 interpuesto por don Juan Huarte Yoldi. Informarán el letrado señor Rodríguez Juguera y el señor Fiscal.

Audencia Provincial:
Juzgado de Tafalla.—Juicio oral de la causa seguida por denuncia ilícita de arma de fuego contra José Marino Luqui. Defensor, señor Gaztelu. Declarará un testigo.

Juzgado de Estella.—Juicio oral de la causa instruida contra Agapito San Juan Sobrino, José Rodríguez Robles y Tomás Montón Ruiz por hurto. Defensor, señor Marcella. Procurador, señor San Julián. Declarará un testigo.

Celestino Saldías, de 32 años, de cólico hepático, habiendo sido trasladado inmediatamente al Hospital.
Félix Elizari, de 16 años, de contusión en el pie derecho.
Javier Urmeneta, de 8 años, de herida contusa en el cuero cabelludo por atropello de bicicleta.

ANIS LAS CADENAS
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 10. TELEFONO 334

Noticias y sucesos

NISO LESTONADO
Al caerse de un paredón próximo a la iglesia de los Paules se produjo diversas lesiones que fueron calificadas en la Casa de Socorro de pronóstico reservado el chico de seis años Emilio Vitoria Guerrero.

AFILADOR INSOLENTI
Se ha denunciado al afilador ambulante Valentín Álvarez López por insolentarse y amenazar al guarda de campos que en extramuros le hizo observaciones sobre el pago de la contribución.

Servicio de enfermos PARROQUIAL

San Saturiano.—Don Juan Adot, Ansolaga, 16, cuarto.
San Nicolás.—Don Pablo Gúrpide, Srta Nicolás 41, segundo.
San Juan.—Don Valentín García, Navarretia 13, tercero.
San Lorenzo.—Don Luis Arbizu, Mayor 92, cuarto, derecha.
San Agustín.—Don José Ardanz, Estafeta 61, cuarto.

FARMACEUTICO
Señor Negrillos, Mayor, 59.
Señor Navarros, Estafeta, 89.
Señor Castellón, Chapitel, 4.

NOTA DE LA ALCALDIA SOBRE LA VENTA EN AMBULANCIA

Con el fin de dar cumplimiento a una orden del Ministerio de la Gobernación relacionada con la venta ambulante en España, se hace saber por la presente nota que todos los vendedores ambulantes sin excepción alguna que en la actualidad ejerzan esta industria en la vía pública, deberán presentarse durante todo el día seis del corriente en las oficinas de la Guardia Municipal para renovar el permiso, en la inteligencia de que de no verificarse así, se entenderá caducado el que posean en la actualidad, siendo retirados de la vía pública y declarada su invalidez.
En esta obligación se encuentran también los limpiabotas, que están sujetos a los mismos requisitos, así como los fotógrafos.
Pamplona, 5 de Junio de 1934.

Academia de corte y confección
Toda clase prendas color y blanco, en señora, caballero y niño.
Método Sagardoy de San Sebastián.
NUEVA, 24, segundo, centro PAMPLONA

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL EN EL DIA DE AYER
Ante el señor Alcalde fueron denunciados:
Dos por embriaguez y escándalo.
Tres propietarios de automóviles por infringir el Reglamento de Circulación.
Dos por postular.

Droguería y Perfumería
ANTIGUA CASA PINZOLAS
General Moriones, 14

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X
San Ignacio 10, de II a I, y de 3 a 4
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.
Bocios, neuralgias, piedras, etc.
J. MARIA SAN JULIAN
Rayos X y Aparato digestivo

E. Huarte-Mendicoa
Partos y enfermedades de la mujer
Ave. CARLOS III, 13, tercero, dcha.
Teléfono 2971

Máquinas de escribir
Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.
Los encargos en
Funeraria de Ciga
Zapatería, 56 Teléfono 2716 PAMPLONA

Granja Avícola EGATI
ELIZONDO (NAVARRA)
Teléfonos 39 y 40
La mayor explotación avícola de la región.
Dedicada exclusivamente a la sección de ponedoras.
Razas Leghorn blanca y Rhode Island roja.
Huevos para incubar.
Aves para incubar.
Aves jóvenes y adultas.
Pollitos recién nacidos.
Reproductores de ambos sexos.
Nacimientos de pollos cada cuatro días, desde 1.º de diciembre a 15 de mayo.
Representación en Pamplona: Calle San Ignacio, 12, 3.º Teléfono 2279

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
En Navarra a razón de 24 ptas. año
Resto de la Península 30 " "
Extranjero 50 " "

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Parece van a reducirse las aspiraciones parlamentarias del Gobierno.-Va a ponerse mano en el Tratado de Algeciras.-Por el Tribunal de Garantías se estima presentado dentro de plazo el recurso contra la ley de cultivos catalana.

LA DIMISION DE PUIG D'ASPRE
Acerca de la dimisión del señor Puig d'Aspre ha manifestado el señor Santaló no coadyuvar al pie de la letra las manifestaciones del señor Samper, pero que si las publicadas son exactas encuentra lógica la actitud de Puig d'Aspre.

LOS RADICALES
Mañana se reunirá en el Congreso la minoría radical, y en esta reunión don Alejandro Lerroux pronunciará un discurso hablando de la escisión de Martínez Barrio.

EX MINISTRO ENFERMO
Desde hace varios días se encuentra gravemente enfermo don Joaquín Ruiz Jiménez, ex alcalde de Madrid y ex ministro.

ARMONIAS DERECHISTAS
Honorio Maura ha dicho en relación al último discurso de Gil Robles considero que éste sufre una grave crisis moral, y que por ello se le irá mucha gente que hoy le obedece.

AL CONOCER GIL ROBLES LAS MANIFESTACIONES DE HONORIO MAURA HA DECLARADO LA IMPORTANCIA DE SU POCO.

CASANUEVA SE HA SOLIDARIZADO CON GIL ROBLES.

LAS RESPONSABILIDADES POR EL MAIZ
Se ha constituido la comisión encargada de la puntualización de responsabilidades por el asunto de la importación de maíz, de la que ha sido elegido presidente el señor Orozco y vicepresidente el señor Vidarte.

SUSTRACCION DE TABACO
En la calle Mayor fué detenido Benito Arca a poco de sustraer en un estanco una caja de cigarrillos puros. Además de la caja se le ocupó una pipa.

EN PALACIO
Por la mañana cumplimentaron al jefe del Estado los señores Hernández Quintero, don Ricardo Gasset y varios parlamentarios.

ULTIMA HORA

Noticias oficiales de Gobernación acerca de la huelga de campesinos

La vigilancia de una personalidad republicana. Sanciones a los organizadores de la concentración fascista fracasada

De madrugada recibió a los periodistas el ministro de la Gobernación, diciéndoles que las noticias transmitidas por los gobernadores sobre la huelga de campesinos son:
Jaén.—En varios pueblos coacciones, entre ellos en Jimena y Porcuna. En un cortijo de Liáres se presentaron varios huelguistas con palos, hoces y una escopeta para obligar a dejar el trabajo a quienes lo atendían, hiriendo a uno de un balazo en la espalda. En Mancha Real resultaron heridos dos obreros.
Almería.—Solamente en Pachina hay huelga, verificándose detenciones por excitaciones al paro.
Avila.—Se trabaja normalmente.
Baleares.—En Mercadal están en huelga cincuenta obreros, pacíficamente.
Burgos.—En algunos pueblos en que estaba anunciada no se ha declarado la huelga. De otros no se tiene noticias que ocurran.
Ceuta.—No se ha declarado la huelga.
Córdoba.—En la mayoría de los pueblos se entró al trabajo. Se sabe dejaron de salir al campo únicamente en Pozoblanco, La Carlota, Fuente Ovejuna, Izájar y El Carbajo pequeños núcleos.
La Coruña.—La huelga no tiene efectividad.
Cuenca.—El movimiento huelguístico carece de ambiente. En los pueblos donde se ha provocado el paro transcurre la jornada sin novedad.
Guipúzcoa.—No se ha planteado la huelga.
Huelva.—Se considera fracasada la huelga. Solamente se ha dejado de trabajar en Santa Olaya, Paterna del Campo y Palma del Condado.
León.—Se han declarado en huelga en Santa María del Páramo, Balderas y Grajal pequeños núcleos, careciendo de ambiente.
Lugo.—Se trabaja normalmente.
Madrid.—De 105 pueblos solamente 19 par-

ticipan en la huelga, registrándose coacciones. En Alcalá, Paracuellos, Villaverde, Torrelaguna, Aranjuez, Arganda y Leganés se han practicado detenciones con tal motivo.
Santander.—Es completa la normalidad.
Soria.—Solamente se planteó la huelga en Noviercas.
Teruel.—En los pueblos en que se ha ido a la huelga ha transcurrido el día con tranquilidad.
Vizcaya.—Tranquilidad.
Zamora.—Sin novedad. Únicamente en Torno los obreros de la Casa del Pueblo coaccionaron a los campesinos del canal de San José. La guardia civil ha evitado alteración del orden.
Badajoz.—El gobernador dice que ha fracasado la huelga. En Arconchel se disparó por los grupos contra la guardia civil, hiriendo a un número. La guardia civil, después de toda clase de prevenciones, disparó, resultando muerto un paisano, dos heridos graves y dos menos graves. A causa de estos sucesos se ha detenido al alcalde y al juez municipal y se ha clausurado la Casa del Pueblo.
Albacete.—El gobernador dice que en la provincia mayoría de los pueblos, incluso la capital, no se llegó a declarar la huelga del campo, desarrollándose e trabajo con normalidad y orden. Se han registrado coacciones en algunos pueblos y han retirado el oficio de huelga los boreros de Villar del Prado.
El señor Salazar Alonso manifestó haber leído en un diario de la noche un artículo a cuenta de la supuesta vigilancia contra un ilustre hombre público. El autor del artículo está mal informado, si bien supongo que está inspirado de buena fe, pues de ello siempre ha dado pruebas el periódico de referencia.
Agregó le interesaba hacer constar que no

SESION DE CORTES

Justicia municipal, presupuestos, radiodifusión y gotas anticatalanistas

Madrid 5, 23'30

A las cuatro de la tarde abre la sesión el señor Alba, siendo escasa la animación. Se aprueban el acta de la sesión anterior y varios dictámenes, incluso uno eximiendo del pago de todo impuesto el azúcar importado en Canarias para usos industriales.

LA JUSTICIA MUNICIPAL
Se reanuda el debate sobre el proyecto de reorganización de la Justicia Municipal. Frat rectifica después de la contestación de Martínez Moya, insistiendo en sus puntos de vista.

Tema que con las normas del proyecto se introduzca en la Administración de Justicia la política menuda. Alvarez Valdé defiende el dictamen. Recuerda los intentos en diversas épocas dados para defender la pureza de la justicia municipal.

Evoca lo dicho por el fiscal de la Audiencia de Valladolid en tiempos en que ocupaba la fiscalía general de la República el señor Franchy Roca en el sentido de que la designación de jueces municipales por elección había sido perturbadora.

Prat manifiesta estima que a pesar de sus defectos la ley de 1921 es mucho mejor que el proyecto que se discute.

Se da por terminada la discusión de la totalidad y se entra en la del articulado. Se incorpora al dictamen un voto particular de Taboada.

DEBATE PRESUPUESTARIO

Se reanuda el debate sobre los presupuestos. Un diputado de la Ceda hace observaciones al dictamen sobre gastos de contribuciones y rentas públicas, cuyo presupuesto queda aprobado después de unas aclaraciones de Marraco.

Se discute el dictamen relativo al presupuesto de la acción de España en Marruecos. Vidarte halla equivocada la acción que se pretende ejercer en Africa. Le contesta por la comisión Izquierdo Jiménez.

El Ministro de la Guerra dice que el proyecto responde al espíritu de reducción de gastos.

hay ningún jefe de partido republicano sometido a vigilancia. Solamente por cumplir su deber al atender el requerimiento de varios amigos íntimos de una personalidad ilustre, acreedora al respeto, cariño y adhesión de todos los españoles, y por suponerse se tramaba en su contra algún atentado, se vió obligado a tomar las precauciones necesarias para prevenir toda contingencia desagradable.

Luego se refirió el Ministro a la proyectada concentración fascista en Cuatro Vientos, anunciando que en la Dirección de Seguridad se facilitaría una nota sobre el asunto, y añadiendo por su parte que el Gobierno sabía por la Dirección de Seguridad se preparaba la concentración aludida. La policía evitó la realización de los proyectos de los fascistas, y el aparecer estos elementos en Cuatro Vientos, llegando por diversos caminos y en grupos aislados, la guardia civil impidió en absoluto se celebrase tal concentración. Como el Gobierno está decidido a castigar estos intentos, sancionando a las directivas de las entidades organizadoras, sean de derecha o de izquierda, desde el lunes por la mañana están ya acordada sde terminadas sanciones, que no se harán públicas hasta dentro de un par de días por desearse concretar bien la responsabilidad de cada uno.

Advierte que las reducciones en las mermas hay que hacerlas paulatinamente. Cree que los altos funcionarios en Marruecos deben estar bien pagados.

En cuanto al problema de Tángier: declara que en otra ocasión será tratado ampliamente. Elogia la labor del alto comisario en Marruecos.

Queda aprobado este presupuesto.

LA RADIODIFUSION

Se reanuda el debate sobre el servicio de radiodifusión.

Royo Villanova anuncia la presentación de una enmienda en el sentido de que el servicio nacional de radiodifusión corresponde al Estado.

Cree que el problema que actualmente se plantea al Parlamento o al mismo que tuvieron las Constituyentes al aprobar la Constitución.

Entiende que la Generalidad de Cataluña debe subordinarse siempre al Gobierno, cumpliendo la voluntad de la República.

Acusa a los catalanistas de violar el Estatuto.

Continúa el discurso entre grandes risas.

Se muestra partidario de que los funcionarios de Telégrafos hagan un proyecto en calidad de técnicos.

Dice que Cuba se separó de España y no ha vuelto, y que lo mismo puede suceder con Cataluña. (Aplausos de los monárquicos).

Santaló califica de separatista el discurso de Royo Villanova. (Rumores).

El Ministro de Comunicaciones declara tiene el suficiente deior para no prestarse a papeles de comparsa.

El Consejo Superior de funcionarios técnicos elaboró un proyecto que él ha hecho suyo.

Niega la existencia de coacciones por parte de los telegrafistas.

El proyecto está calculado sobre bases de modestia. Desde luego nunca podrá intervenir mayor cantidad de la que se recauda.

El Estado no pierde la soberanía por entregar el servicio de radiodifusión al Cuerpo de Telégrafos.

¿Es que se va a entregar a los carabineros a los escamotés?

Tomás y Piera: Los escamotés son dignos de respeto.

Todomiró Menéndez: Tan dignos como los diputados y más que algunos diputados, porque hay diputados contrabandistas. (Protestas en las derechas).

El Ministro de Comunicaciones elogia el republicanismo del cuerpo de Telégrafos.

Fide a los diputados atención al proyecto.

Rechaza la afirmación de que se pretenda burlar el estatuto catalán.

Hay que preocuparse sobre el acuerdo de la comisión mixta de traspaso.

Tomás y Piera manifiesta se ha plasmado el nacionalismo de la Esquerra en ambiente de cordialidad, y dice que se hallan propicios a una avenencia.

Ventosa señala cómo Royo Villanova aprovecha toda coyuntura para buscar querrela a los catalanes.

Recuerda que en materia de comunicaciones corresponde al Estado la legislación y a la región autónoma la ejecución.

Se muestra favorable a la cordialidad.

Se suspende el debate y se levanta la sesión a las nueve menos veinte.

A los periodistas dijo el señor Alba después de la sesión que en la de mañana se tratarán los asuntos de la Justicia Municipal, presupuesto de Obras Públicas, radiodifusión, crédito para Ifni y dictamen sobre el Tribunal de Cuentas.

La vida en las regiones

Es una realidad el fracaso de la huelga de campesinos.

Sucesos sangrientos en Arconchel (Badajoz). Agresión a la guardia civil. Un muerto.

Madrid 5 (23.30)

FRACASO DE LA HUELGA EN ASTURIAS
Oviedo.—A pesar de las órdenes de la Federación Agrícola Socialista ha fracasado la huelga en Asturias.

Los mercados fueron abastecidos. En la capilla de la Magdalena de Bardein han explotado tres petardos causando grandes daños.

LABORATORIO

De análisis. Félix García Larracho. Navas de Tolosa, 9, tercero.

EL CONGRESO DEL PROGRESO DE LAS CIENCIAS

Santiago de Compostela.—El día primero de Agosto se inaugurará el primer Congreso de las ciencias que será presidido en su apertura por el Jefe del Estado.

LA HUELGA DE CAMPESINOS EN ZARAGOZA

Zaragoza.—El gobernador ha recorrido los pueblos de la provincia para conjurar la huelga de campesinos.

En Gallur, Sos y Uncastillo la huelga transcurrió pacíficamente. Al regresar manifestó a los periodistas que la huelga de campesinos había fracasado por falta de ambiente.

EN TERUEL

Teruel.—La huelga de campesinos ha sido declarada en tres pueblos, transcurriendo pacíficamente.

EN CADIZ

Cádiz.—En 24 pueblos de la provincia se trabaja normalmente. La huelga se ha declarado en algunas partes.

EN MALAGA

Málaga.—El gobernador ha manifestado que se ha declarado la huelga parcialmente transcurriendo con tranquilidad.

El gobernador se manifestaba optimista. Fueron detenidos varios individuos sorprendidos en una reunión clandestina.

EN CIUDAD REAL

Ciudad Real.—El Gobernador ha manifestado que el paro es general en Santa Cruz de la Mudela y en Pedro Muñoz.

Se practican numerosas coacciones y los ánimos se muestra excitadísimo, por lo que ha habido necesidad de concentrar fuerzas de Asalto.

En la capital y en los demás pueblos de la provincia reina normalidad.

Aranjuez.—Los obreros del campo de la Sociedad la Presa se han declarado en huelga.

EN TOLEDO

Toledo.—En algunos pueblos han declarado la huelga de campesinos los socialistas.

En Santolalla, al ser conducidos varios detenidos a la cárcel unos, doscientos hombres y mujeres apedrearon a la Benemérita por lo que ésta cargó disolviendo y lesionando a algunos.

EN CORDOBA

Córdoba.—La huelga de campesinos que se anunciaba en 75 pueblos solamente ha sido declarada en 40.

EN CARTAGENA

Cartagena.—Se considera fracasada la huelga general.

EN AVILA

Avila.—Comenzó la huelga de campesinos; en Madrid se trabaja. Se practican varias detenciones por coacciones.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

De la Conferencia del desarme.-Diálogo violento entre Henderson y el delegado francés.

Son ya trescientas cincuenta las víctimas conocidas de catástrofe marítima del Extremo Oriente.

LAS DIFICULTADES CON QUE SE TROPIEZA EN GINEBRA CAUSAN DESCONCIERTO EN LONDRES

Londres.—Desde el regreso de Ginebra de sir John Simon no se ha celebrado ninguna reunión del Gobierno. Esto deja entretener el desconcierto oficial ante las dificultades con que tropieza en la Conferencia del Desarme.

En los círculos gubernamentales se ha pensado en tres soluciones: Primera, en un aplazamiento por seis meses, durante los cuales se trataría de buscar un acercamiento entre las tesis francesa y alemana; segunda, en la elaboración de un Convenio reducido, basado en las sugerencias formu-

ladas por las potencias neutrales, que coincidirían en varios puntos con las ideas británicas, y finalmente, en la adhesión a la interpretación francorrusa de los trabajos de la Conferencia en el sentido de la seguridad.

Esta última solución no tienen simpatía alguna en Inglaterra. Es muy posible que la política inglesa se oriente hacia la segunda y únicamente en el caso de que ello sea imposible, se pensaría en un aplazamiento de la Conferencia.

EN FRANCIA, LOS DANOS SON CUANTOSOS

En los Balcanes se hacen rogativas París.—Las nubes que se ciernen sobre Francia prometen aliviar la situación dis-

Text from the 'SESION DE CORTES' section, including 'LA JUSTICIA MUNICIPAL' and 'LA SITUACION POLITICA'.

Text from the 'DEBATE PRESUPUESTARIO' section.

Text from the 'Justicia municipal, presupuestos, radiodifusión y gotas anticatalanistas' section.

Text from the 'Sucesos sangrientos en Arconchel (Badajoz). Agresión a la guardia civil. Un muerto.' section.

Text from the 'LABORATORIO' section.

Text from the 'EN TERUEL' and 'EN CADIZ' sections.

Text from the 'EN MALAGA' section.

Text from the 'EN CIUDAD REAL' section.

Text from the 'EN TOLEDO' section.

Text from the 'EN CORDOBA' section.

Text from the 'EN CARTAGENA' section.

Text from the 'EN AVILA' section.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

De la Conferencia del desarme.-Diálogo violento entre Henderson y el delegado francés.

Son ya trescientas cincuenta las víctimas conocidas de catástrofe marítima del Extremo Oriente.

LAS DIFICULTADES CON QUE SE TROPIEZA EN GINEBRA CAUSAN DESCONCIERTO EN LONDRES

Londres.—Desde el regreso de Ginebra de sir John Simon no se ha celebrado ninguna reunión del Gobierno. Esto deja entretener el desconcierto oficial ante las dificultades con que tropieza en la Conferencia del Desarme.

En los círculos gubernamentales se ha pensado en tres soluciones: Primera, en un aplazamiento por seis meses, durante los cuales se trataría de buscar un acercamiento entre las tesis francesa y alemana; segunda, en la elaboración de un Convenio reducido, basado en las sugerencias formu-

EN FRANCIA, LOS DANOS SON CUANTOSOS

En los Balcanes se hacen rogativas París.—Las nubes que se ciernen sobre Francia prometen aliviar la situación dis-

Entre pulgas: "No, con esa señora no te vayas, que en su casa lustran suelos y muebles con..."

Encáustico Alirón

que es nuestro peor enemigo.

Advertisement for 'Aceros Hierros', 'Bombas Motores', 'Prensas para vino y aceite', 'MARRODAN Y REZOLA', 'Talleres de construcción', 'Apertado LOGROÑO'.

Lidan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2-LOGROÑO

Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sic. Dominéc. 17 y S. Saturnino, 18 (enfrente) De venta: Farmacia de Iriberran

Text from the 'Estómago - Intestinos' advertisement.

INFORMACION POSTAL

MAÑERU ZANGOTZA (SANGÜES)

Solicitó a mi buen amigo el corresponsal de LA VOZ DE NAVARRA en Mañeru, me autorizara el escribir unas líneas aunque sean mal trazadas, referente a la fiesta celebrada en Estella, el día 27 del pasado...

Yo, que no estoy afiliado al partido nacionalista, ni al tradicionalista, ni a ninguna clase de partidos, sentía como vaso, gran interés por presenciar una fiesta de esas que se llaman vascas.

Seguidamente se organizó la marcha a la plaza de toros donde se celebraba el festival, al que acudimos todos en masa.

Seguidamente se organizó la marcha a la plaza de toros donde se celebraba el festival, al que acudimos todos en masa.

Al pasar por Lorca. La hazaña de tres valientes: Voy a dar un grito que suene por todo Euzkadi y por toda España, por medio de la Prensa: ¡Salvajes, ¡Terroristas, ¡Malos católicos!

También la Estrella es apedreada. Seguidamente del Arga venía la Estrella, y en el mismo punto de Lorca, se da vuelta a muchas piedras. Nos dice Eduardo Suro de Gómez que sobre él dio una piedra.

Solemne triduo se ha celebrado los días 1, 2, y 3, habiendo sido el encargado de dirigir la palabra divina el R. P. Augusto Olangia hijo de este pueblo y residente en Barcelona, el cual con su voz clara y serena nos dio a conocer el divino amor que el

lanzó Barthou sobre el sentido recogido en el proyecto. Añadió que la Conferencia tiene en sus manos la seguridad de la juventud del mundo, por ello no se decide a proponer la clausura pero dimitirá.

En los círculos franceses se cree que de un momento a otro terminará la Conferencia del Desarme. La mesa tuvo momentos que revistieron hondo dramatismo por la violencia de los diálogos entre el Presidente de la Conferencia y el delegado francés.

FUTBOL El pasado domingo, día 2, se celebró, como estaba anunciado, un interesante encuentro de fútbol, entre el C. D. Iruña, de Pamplona, y el Sangüesa F. C., de esta localidad.

El partido se jugó en el campo de la Magdalena. A las cuatro y media en punto de la tarde, se alinearon los equipos y dio comienzo el partido, a las órdenes de un aficionado iruñarra.

Empieza la segunda mitad, y los iruñarras reaccionan, marcando a los pocos minutos de empezar su único tanto.

DE SOCIEDAD En breve contraerán matrimonial enlace los jóvenes de esta ciudad Valentín de Ozkoidi y Jesusa Gil.

De la capital navarra han llegado: Nuestro amigo y joven "kasko" José María de Erdozain, hijo del maestro don José.

CARBONES Hulla, antracita, coque LUIS REVESTIDO SAGARDOZ Baraste, 34 Teléfono 5379 Pamplona

Corazón de Jesús tiene para con los pecadores. Reciba nuestra más cordial enhorabuena. Viajes A pasar unos días con su familia vino de San Sebastián nuestro querido amigo don Benito Clangüta y su virtuosa señora doña Marichu.

Despedida de soltero El día 27 del pasado próximo con motivo de despedida de soltero, el joven Ezequiel Idoy, obsequió a sus amiguitos con un gran banquete en su propia casa.

LAXANTE SALUD CURA CON LA MAYOR SUAVIDAD EL ESTREÑIMIENTO. ¡Mirad! El triunfo de mi equipo se debe a que hemos fortificado nuestros músculos con Jarabe Salud.

ANUNCIOS OFICIALES

AYUNTAMIENTO DE MURILLO EL FRUTO

Se hace saber a los tenedores de recibos provisionales correspondientes a las Obligaciones del empréstito emitido por este Ayuntamiento con fechas 20 de Agosto de 1933 y 21 de Febrero de 1934 que pueden pasar por las Oficinas Centrales de la Caja de Ahorros de Navarra...

SANTACARA Arriado de Yerbos El día 7 del próximo Junio a las 10 de su mañana se celebrará en la Casa Consistorial de esta villa a viva voz, la subasta del arriendo de las yerbas de las corralizas...

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE FALCES Subastas para el arriendo de las hierbas de todos las Corralizas de la expresada villa.

TIPO FIJADO PARA LA SUBASTA DE LAS CORRALIZAS Ptas. anuales Cajo ... 16.750 Cuena ... 8.000 Cabezo y Ciando ... 14.750 Unson ... 6.750 Balobero ... 15.000 Portillo ... 14.250 Carricas ... 7.435 Vedado ... 10.250 Calón, Vedadillo y Coballita ... 10.750 Rebollos y Vergalada ... 7.335 Val de Sanjuan ... 6.500 Vergal de Anaño y Soto de Abajo ... 3.750 Vergal de Macaya, Tejera y Soto de Arriba ... 2.500 Total ... 124.060

ESAIN Supresión de fiestas El Concejo de este lugar ha acordado suprimir por este año las fiestas que en honor de San Juan se celebran el día 24 de Junio próximo.

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA Anuncio de concurso Rechazadas por excesivas las proposiciones presentadas en el concurso abierto para el suministro de quinientos metros cúbicos de arena de río con destino a calles, por acuerdo de este Excmo. Ayuntamiento se saca a nuevo concurso este suministro, cuyo nuevo concurso tendrá lugar en esta Casa Consistorial a las doce y media horas del día 20 del actual bajo el condicionado que se halla de manifiesto al público en la Sección Central de este Ayuntamiento todos los días

laborables hasta el en que tenga lugar el concurso en las horas hábiles de Oficina. Pamplona 5 de Junio de 1934. El Alcalde Presidente, Nicasio Garbayo

FALCES

Concurso para el suministro de Maquinaria El Ayuntamiento de FALCES (Navarra) saca a concurso el suministro y montaje de maquinaria del proyecto de filtración y ampliación del Abastecimiento de aguas a dicha villa, con sujeción al proyecto y condiciones facultativas y económicas que obran de manifiesto en la Secretaría de dicha Corporación.

El presupuesto de contrata asciende a la cantidad de 15.000 pesetas. Los pliegos para tomar parte en el concurso irán reintegrados con timbre provincial de dos pesetas, se presentarán en sobres cerrados y se ajustarán al modelo que va a continuación.

Con la proposición para su validez se acompañarán los documentos siguientes: Primero: Cédula personal, del corriente ejercicio. Segundo: Recibo de haber depositado en la Depositaria municipal en calidad de fianza personal la cantidad de 1.000 pesetas. Tercero: Recibo de haber abonado el retiro obrero. Cuarto: Documento acreditativo de tener asegurados los obreros contra accidentes de trabajo con arreglo a las disposiciones vigentes.

Se admitirán proposiciones al concurso los días hábiles en la Secretaría Municipal hasta las diez horas del día 30 del actual, a cuya hora se procederá a la apertura de los pliegos presentados, bajo la Presidencia de esta Alcaldía.

MODELO DE PROPOSICION Don..... vecino de..... enterado del pliego de condiciones que ha de regir para la adjudicación de una casa de máquinas para el servicio de suministro de agua a domicilio, se comprometo a ejecutarlas con arreglo al mencionado pliego de condiciones por la cantidad de (en letra) pesetas, que constituye una rebaja de..... (tanto por ciento en letra) del presupuesto proyectado. (Fecha y firma).

FALCES Subasta de obras El Ayuntamiento de FALCES (Navarra) saca a pública subasta por el procedimiento de pliego cerrado, las obras de construcción de una casa de máquinas para el servicio de suministro de agua a domicilio, cuya ejecución habrá de verificarse con sujeción al proyecto y condiciones facultativas y económicas que obran de manifiesto en la Secretaría del Ayuntamiento durante las horas de oficina.

El presupuesto de las obras asciende a la cantidad de 33.589,51 pesetas. Los pliegos para tomar parte en la subasta irán reintegrados con timbre provincial de dos pesetas, se presentarán en sobres cerrados y se ajustarán al modelo que va al final.

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA Comisión de Gobierno Facultad competente esta Comisión para organizar las Escuelas de Verano en el presente año, ha acordado abrir concurso entre los señores Maestros y Maestras que deseen solicitar la prestación de sus servicios en las clases de Verano.

ECHARRI-ARANAZ Ferias En virtud de acuerdo adoptado por este Ayuntamiento y autorización concedida por el Excmo. señor Gobernador Civil de la provincia, se establecen en esta villa ferias de ganado de todas clases los días 5, 15 y 25 de cada mes adelantándose un día la feria en el caso de que alguno de los señalados fuese festivo.

su estómago porque es la base de su salud Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente VENTA EN FARMACIAS

The y Elixir Pujol Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

Prensa exclusivamente católica La encontrará usted en Estella, en la administración de "LA VOZ DE NAVARRA" Imprenta de Fray Diego de Estella CALLE MAYOR, 98 y 97

Almorranas, Varices, Úlceras Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR Procedimiento más moderno Consultor: Dr. Jaime Ledesma Navarro Enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis. Especialista del Hospital de la Cruz Roja Consulta de 11 a 1 Alfonso I.n.º 16 enlo. ZARAGOZA

Mundiale Tapioca perlada legítima del Brasil UNA FRASE DEL QUE PAGA --No comprando, créalo, cómo una mujer con tan poca cabeza necesita tantos sombreros.

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA Comisión de Gobierno Facultad competente esta Comisión para organizar las Escuelas de Verano en el presente año, ha acordado abrir concurso entre los señores Maestros y Maestras que deseen solicitar la prestación de sus servicios en las clases de Verano.

ECHARRI-ARANAZ Ferias En virtud de acuerdo adoptado por este Ayuntamiento y autorización concedida por el Excmo. señor Gobernador Civil de la provincia, se establecen en esta villa ferias de ganado de todas clases los días 5, 15 y 25 de cada mes adelantándose un día la feria en el caso de que alguno de los señalados fuese festivo.

Lejía "LA NAVARRA" ADAUTO RUIZ DE MENDOZA Fábrica en Estella y Villafraanca



SECCION DE DEPORTES



SOLITARIOS

pan comido para el primero, en nada estuvo que terminase en un empate. Claro que el Rapid jugó durante todo el primer tiempo con diez jugadores solamente y a falta de varias de sus principales figuras, pero aun con todo no se hubieran llevado el partido de rositas, porque el Betis ópuso muy seria resistencia.

Durante la segunda parte pudo completar el equipo y entonces fue cuando Asenjo consiguió el tanto del triunfo.

Por cierto que este detalle originó protestas injustificadas del público.

El artículo 27 del Reglamento de competiciones, dice, en su párrafo segundo: "Los equipos que empiecen a jugar con el número mínimo de jugadores antes indicado (ocho) podrán completarse durante todo el partido etc., etc."

Y por último Osasuna se desahizó fácilmente del Rochapeano, marcándole tres goals a cero.

Al Rochapeano hemos visto jugar mucho mejor que el domingo pasado cualquier otro día.

Osasuna tuvo una de tantas actuaciones plausibles.

Alguno de los tantos obtenidos fué de preciosa ejecución.

Y a ahora a esperar a las próximas jornadas, que se presentan buenas, ya que pueden aspirar a los dos primeros puestos el Rapid, Racing, Osasuna y Dena-Zuri.

Ya adelantábamos en otro "Solitario" que en Bilbao se ha organizado el campeonato de Euzkadi, de pelota. Decíamos también que Alava, Guipúzcoa, Navarra y Vizcaya enviaban sus representantes al indicado torneo.

El lugar donde tendrán lugar estos partidos que han llegado a cautivar a la afición de pelota a mano, será el Frontón de Zabaldibide.

Zabaldibide.

Cuántos recuerdos agradables despierta su solo nombre...

Quien ha vivido más o menos intensamente la vida de Bilbao, sobre todo de siete calles a Achuri, es imposible que no haya tenido "asomos" por el frontón de Zabaldibide.

Grandes y agradables recuerdos evoca el solo nombre de Zabaldibide.

Como si esto fuera poco, el frontoncito ha sido cuna de una de las verdaderas dinastías que impusieron su cetro en el juego de la pelota.

De ahí salieron los "Begoñés", dueños, en bastante tiempo, de las canchas más "sonadas", en la modalidad de pala.

El espléndido resultado del campeonato de Batzkis, organizado ya en años anteriores en Vizcaya, ha culminado en este año. El número de partidos que todos los domingos se jugaban en Vizcaya entera, y que tan poderosamente han atraído a la afición pelotazale, tenía que culminar en este campeonato de pelota a mano.

Ese éxito imponente se trasmite a Guipúzcoa, que fiel guardadora del terreno deportivo que se encierra en el juego de pelota y que tantos y tantos campeones ha dado, no quiere que de su suelo desaparezca el deporte racial vasco, único por su belleza en el mundo entero.

Navarra quiere también continuar con este campeonato.

No se contenta con haber organizado los campeonatos de España y al campeonato de Euzkadi envía su representación.

Fagoaga y Olo lucharán el domingo contra la pareja que designe Vizcaya.

Ese mismo día competirán las representaciones de Alava y Guipúzcoa.

¡Eup, mutillak...!

Hoy nos van saliendo los "Solitarios" pelotísticos.

Hay rachas...

El día del Corpus descargó sobre Donostia una, más que regular, pedregada.

Hubo sus roturas de cristales y como en el Moderno hay material abundante para las "pedradas", pues... se tuvieron que suspender los partidos.

Pero ha habido más.

En lo que va de este entonces hasta aquí, tampoco se han "dado" partidos en el frontón de Atocha.

Nos extrañaba. Pero ayer leímos en la prensa donostiarra que en San Sebastián no hay cristales.

Dice así la noticia:

"He aquí un dato curioso que revela los formidables destrezos que causó en Donostia la pasada pedrada: no hay cristales suficientes en nuestra ciudad para cubrir los destrozos en los frontones.

Por tanto los frontones siguen sin abrirse al público y los aficionados a la pelota se mueven tristes e inquietos y desahogados al verse privados de su deporte favorito.

En el frontón Moderno, según nos hemos enterado, los daños ocasionados por la tormenta se elevan de doce a quince mil pesetas, y ha habido necesidad de solicitar envío de cristales a Barcelona y Zaragoza, ya que, como decimos, en San Sebastián no se ha podido hallar número suficiente para reponer los destrozos.

En numerosas casas particulares también se está procediendo a reponer los numerosos vidrios que las enormes pedradas destruyeron el pasado jueves."

Después de esto se nos ha ocurrido una gran duda.

Si no hay cristales, contra ¡qué demonios!, tirarán las piedras los "chavales" en San Sebastián.

Porque allí hay "chicos" como en todas partes...

en misa los perros, no te vas. ¿Perdiste la vergüenza? ¿Te forraste la cara con cemento?

Y parece que agonizas, y resurges de nuevo, y termina la Copa e inventas, creas precedimientos para no marcharte. ¿Tanto te gusta, fútbol, estar entre nosotros?

Pero sólo haces alargar, alargar como el enfermo al que se le dan inyecciones para que prolongue una hora su vida.

Porque al fin y al cabo, has de morir. Era forzoso que murieras. Con tu terquedad no haces más que enemistarte un poquito con nosotros, que queremos algo, nada más que algo de descanso, algo de reparación de fuerzas para comenzar bríosos nuevamente en Septiembre.

Y como habías de morir, resulta que has muerto. Es decir, conservas alguna ceriza en Italia pero casi, casi, has muerto.

¡Eres malo querido fútbol! Tú te desgastas durando y permaneciendo activo tanto tiempo y parece que no haces caso del mal propio, parece como si no te importara morir una vez con tal que nosotros nos muráramos dos.

De lo contrario no comprendo. Te quiero, pero permíteme que sospeche un poquito de ti. ¿Nos quieres mal? o de lo contrario no comprendo. No te beneficia vivir tanto tiempo, y resulta que quieres vivir, ¿es que tienes malicia refinada?

Pero, oye fútbol, ¿te hemos hecho algún mal? ¿Pero si te queremos tanto! Dinos fútbol, si algún mal te hemos hecho. Desde luego, claro está que en tal caso habrá sido inconscientemente.

¡Fútbol querido! No riñamos. Vamos a ser buenos. Nosotros por tí, tú por nosotros. Míra fútbol, ten en cuenta que a río revuelto...

Por eso fútbol querido, fútbol debilitado, míra fútbol, píntate como amigos que somos, y termina ya, pero no termines por obligación desesperada, sino por voluntad, por hacer un bien a tus amigos.

Nada habría si tú saldrías ganando, pero lo que no concebimos es cómo defendes tu actitud cuando interiormente te perjudica.

Cándido Eric.

En esta la clasificación con arreglo al reglamento.

Ahora bien, contra ella han recurrido ante la Federación Nacional pretextando que Baracaldo y el Logroño han dejado de jugar varios partidos.

El reglamento resuelve estos casos de modo terminante. Como lo está el Club que no comparece pierde los puntos del partido y otros dos. El otro club gana dos.

Es terminante el reglamento en cuanto se refiere a categorías inferiores a la primera.

Pero por si trata de apelarse a cuestiones "morales", bueno es que no se olvide que los calendarios debe asegurarse el orden previamente establecido.

Pues su alteración puede tener innegable importancia.

Así, el partido Zaragoza-Valladolid, jugado a su debido tiempo, hubiese hecho actuar al Valladolid de otro modo, puesto que aquellos puntos le interesaban.

Y así el miércoles podía escribir un periódico de Valladolid lo siguiente:

"Lo de Zaragoza. Lo de Zaragoza no interesa ya; a Torrero irán los chicos del Valladolid sin esperanza de conseguir punto alguno. ¿Para qué lo quieren, si les sobran la mitad?

No pasan mal rato los niños, que el Valladolid perderá el domingo... seguramente."

Y este mismo domingo escriban, con mucha razón:

"En otra ocasión hubiéramos dado importancia al partido que hoy se juega en Zaragoza. Ahora no se la damos porque, francamente, no le tiene. Al Valladolid le importa poco perder o ganar; por eso manda algunos reservas en el equipo."

Y han perdido.

BARAZANA Y LECUCUÑA PASARAN AL BARCELONA?

Barcelona.—Anteayer fué sometido a un partido de prueba, como anunciamos en su día, el back alavésista Barazana.

Durante el primer tiempo no tuvo que hacer nada y su labor pasó desapercibida; pero en la segunda mitad del encuentro el back levantara túro ocasión de poner al descubierto su verdadera clase de defensa fácil al escape y duro de juego.

Gustó.

Asimismo volvió a jugar Lecuóna y su actuación sirvió para corroborar la buena impresión causada en anteriores partidos de prueba a que ya había sido sometido por el Club barcelonista.

Fue probable también el medio centro húngaro Leonwinger, que cumplió. No obstante, pudo verse que es un jugador excesivamente frío, lento en algunos momentos y completamente nulo en cuanto a juego defensivo.

EN SAN ADRIAN

SAN ADRIAN, I. CLUB DEPORTIVO RIBEREÑO, 2

El día 31, festividad del Corpus, se verificó el encuentro, devolución de visita, entre los equipos arriba mencionados, correspondiendo la victoria al equipo visitante.

Los goals fueron marcados en la segunda parte, la cual resultó ser la más entretenida, donde los contendientes demostraron su calidad de juego, juntamente con el deseo de adelantarse en el marcador, consiguiendo hacer en primer lugar el C. D. Ribereño por mediación de un cierto remate de cabeza de Recalde.

Pronto sobreviene el empate, debido a una buena jugada de la delantera del equipo local a la que pone fin su extremo derecha Martínez, y ya en las postrimerías del encuentro, en una buena internada de Miquelz shot para marcar el goal que había de ser el del triunfo.

Seámos permitido expresar en último término nuestro más sentido agradecimiento a todo el pueblo de San Adrián y especialmente a los jugadores que integran ese conjunto, por su acogida tan desinteresada y noble, que hace, guardemos un recuerdo imperecedero, de memoria imborrable, consiguiendo hermanar de esta manera el corazón de San Adrián y Carcastillo en estos sus primeros encuentros amistosos.

El equipo vencedor se alineó en la forma siguiente:

Zunzarren, Ruiz, Ingiés, Echegoyen, Celaya, Goicoechea, Miquelz, Gallgo, Marco, Recalde e Irigoyen.

Por el Club, J. y C.

Fútbol y periodismo

Descanso. Claro está, que eso de descansar no es más que palabrería, ganas de hablar, y sería apropiado, si esa palabra la dijera un cronista, pero hazte la cuenta lector que tú dijeras descanso porque el fútbol termina. ¿Acaso descansarías por eso? Pues en tu caso estoy yo. Pero para no reñir y parar, que todo salga perfecto, voy a hacer papo de periodista formal y voy a presumir de ello.

Se está terminando todo lo que daba el fútbol en esta temporada ya agonica.

¡Bien exprimido vas a ir fútbol glorioso! Por cierto, se dice que no hay 2 sin 3 y 3 sin 2.

La relación entre ambos es grande. Los periodistas somos subordinados del fútbol y las cosas del primero repercuten en nosotros.

¡Fútbol sin compasión! ¿Y quieres que te queramos? Si así quieres, ¿por qué te devolvemos bien por mal?

Tu te vas alargando. Llegan las tardes soleadas, llega Abril y comienza Mayo, y tú, que te debías retirar, persistes, no te mueves, te atorallas.

El sol, que está a nuestro lado, al salir parece que te habla "vete" y tú, incommovente, no te vas. Parece que con refinada malicia dice: "Que trabajen". Y sigue atinando nuestro sol querido, y los bañistas abundan y no faltan "indios del Arga", y tú, que en este tiempo haces la misma falta que

EL FUTBOL VA A TERMINAR

Descanso. Claro está, que eso de descansar no es más que palabrería, ganas de hablar, y sería apropiado, si esa palabra la dijera un cronista, pero hazte la cuenta lector que tú dijeras descanso porque el fútbol termina. ¿Acaso descansarías por eso? Pues en tu caso estoy yo. Pero para no reñir y parar, que todo salga perfecto, voy a hacer papo de periodista formal y voy a presumir de ello.

Se está terminando todo lo que daba el fútbol en esta temporada ya agonica.

¡Bien exprimido vas a ir fútbol glorioso! Por cierto, se dice que no hay 2 sin 3 y 3 sin 2.

La relación entre ambos es grande. Los periodistas somos subordinados del fútbol y las cosas del primero repercuten en nosotros.

¡Fútbol sin compasión! ¿Y quieres que te queramos? Si así quieres, ¿por qué te devolvemos bien por mal?

Tu te vas alargando. Llegan las tardes soleadas, llega Abril y comienza Mayo, y tú, que te debías retirar, persistes, no te mueves, te atorallas.

El sol, que está a nuestro lado, al salir parece que te habla "vete" y tú, incommovente, no te vas. Parece que con refinada malicia dice: "Que trabajen". Y sigue atinando nuestro sol querido, y los bañistas abundan y no faltan "indios del Arga", y tú, que en este tiempo haces la misma falta que

RETOS

El Sangüesa F. C. reta a La Bombilla de Pamplona para jugar un partido el próximo domingo en Sangüesa a las cuatro de la tarde en el campo de la Magdalena.

El Zubiri F. C. reta al Club Deportivo de Burlada a concertar un gran partido de fútbol el próximo domingo, día 10 a las cuatro y media de la tarde en el campo de deportes de Zubiri.

Dado el caso de que acepten el reto, se ruega a los directivos de aquel que contesten dando su conformidad, bien mediante el periódico, bien a estas señas: Tomás Caballero, Zubiri.

El equipo local se dará a conocer por la misma Prensa, una vez sabida la aceptación.

La Directiva.

Dado el caso de que no acepten, sirve el reto para La Estrella, de Huarte.

IPATRIOTA Solidario vasco

Acuerdese que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidarios de Trabajadores Vascos de EIBAR, en ya marca ETAL debe ser propagada en todo Euzkadi. Pedir catálogo a ETAL, calle de María Angélica, 11, primero, EIBAR.

Representante para Navarra: Antonio Martínez, TAFALLA.

Campeonato infantil de fútbol

	J	G	F	P	C	P
Racing	6	5	1	0	18	11
Rapid	6	5	1	0	9	4
Osasuna	6	4	1	1	16	6
Dena Zuri	6	4	1	1	12	9
Magdalena	6	1	2	3	10	4
Indarra	6	1	2	3	8	4
Rochapeano	7	2	0	5	9	14
Villavés	8	1	2	5	9	12
Betis	7	0	1	6	3	23

Acuerdos del Campeonato Infantil:

En su reunión celebrada ayer se tomaron los siguientes acuerdos:

Solicitar de la Federación Navarra una copa.

Solicitar a la Federación ruego al Colegio que los colegiados arbitren los encuentros que restan de esta Competición debido a lo interesante de la clasificación.

Se aprueban las actas de los encuentros celebrados el 31 y 1 últimos.

Que la Federación reitere la petición al alcalde del Ayuntamiento de Santesteban para que extienda un extracto de la partida de nacimiento del jugador Zubicoa.

Se señalan los partidos para el jueves día 7.

En el campo de San Juan, a las seis de la tarde: Racing-Magdalena. Delegado, Dena Zuri. Arbitro colegiado.

5 Junio 1934.

BAÑOS DE CUCHO (Burgo)

Aguas sulfurosas; sulfúricas; Nitrogenadas.

Curan las enfermedades de garganta; BRONQUITIS, catarrros; y las de la PIEL, ARTRITISMO.

INHALACIONES; baños; duchas; Pulverizaciones.

Altura 600 metros; Clima seco; sanísimo, magnífico parque. Precios económicos. Pidan folletos.

A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Victoria.

AMASADORAS Y BATIDORAS

TOBOS LOS APARATOS PARA EL PANADERO Y CONFITERO

PIÑASE OFERTA ILUSTRADA

MATTHIAS GRUBER APARTADO 185 SIBLAC.

Depositarlos para Navarra Teléfono 3347

HLUNDIN Y COMPANIA

Avenida CARLOS III, 11 Pamplona

Elixir Estomacal SAIZ DE CARLOS

El específico para las enfermedades del estómago

ES muy frecuente que los enfermos del estómago traten de combatir el dolor, acidez, etc., con el empleo de medicamentos que neutralizan de momento el exceso de los ácidos que se forman, pero sin atacar las causas. Incluso suele ser perjudicial el abuso de estos neutralizantes, pues irritan aún más la mucosa gástrica.

El Elixir Saíz de Carlos es un medicamento distinto a todos los demás; no sólo calma los efectos, sino que destruye las causas, combatiendo directamente el origen de las frecuentes dolencias y evitando que así vuelvan a reproducirse.

VENTA EN FARMACIAS PRECIO: 585 PTS. INCLUIDO TIMBRE

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras más peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

ARRIENDO cuádras, gran comodidad, con agua corriente, tocando al Ferial. Precios económicos.—Manuel Bustingorri, Lumbier.

EN ECHALECU se alquila para temporada verano o desde primero de Junio hasta fin de Septiembre dos habitaciones con dos cocinas, comedores y dormitorios.—Informes: Zapatería, 42, don Cipriano Baracé.

ARRIENDO DE LOCAL.—En la Avenida de San Ignacio, se alquila un espacioso local de ciento diez metros cuadrados, muy propio para exposición o comercio.—Darán razón en esta Administración.

Empleos

SOLIDARIOS, compatriotas. La vida de don Francisco Gofí, del que en vida fué un buen lagán, sigue en el taller de Zapatería de su difunto esposo, y ofrece sus servicios para toda clase de trabajos, en Desfilé, 88.

SE OFRECE albañil para toda clase trabajos y construir tapias, gallineros y blanqueos para dentro y fuera de la Capital. Precio económico. Comedías, 14, cuarto. Domingo.

Compras

COMPRA una partida grande o pequeña de teja roja.—Informes, en la Administración.

COMPARIA usado, material eléctrico para instalaciones domésticas y una partida de tubo de plomo de 9 milímetros.—Informes en la Administración.

Enseñanza

ACADEMIA "IRUÑA".—Clases de verano.—Bachillerato, Magisterio, Carreras especiales, Profesorado titulado.—Infomes: Estafeta número 45, segundo.

Pérdidas

PERDIDA de pulsera de oro, forma de cadena. Razón en Administración. Se gratificará.

QUIEN HAYA encontrado una vaca color triguera, desaparecida en Engui, collar madera, cercero cuatro esquinas, entréguela a Francisco Egozue, Egui.

PERDIDA.—Desapareció potrú 3 años, negra, estrella frente, cencerro, y collar cuero, marca E. enca derecha. Quien sepa su paradero avise a Fernando Villanueva, de Espinal, quien gratificará.

Venta de ganados

SE VENDE un choto cuatromudado, superior, en Barbarin.—Atanasio Quintana.

VENDO potrú dos años, raza bretona.—Gallera seminueva; o se cambia por más pequeña.—Eustaquia Osés, Pucyo.

Trasposos

SE TRASPASA panadería con todos los utensilios que se precisa, para la elaboración de pan, por asentarse.—Vicente Las, Castejón (Navarra).

Ventas

LA JUNTA de Abastos de Obanos saca a subasta a pliego cerrado 1200 kilos aproximadamente de lana superior de camero y oveja y 200 de cordero. Admite pliegos el Presidente, apertura el diez del corriente en la sala municipal a las once horas.

LA CASA DE LA POSTAL. Es la única que recibe cuantas novedades salen en postales de felicitación

VENTA POR MAYOR Y MENOR

IMPRENTA V. SANCHEZ SAN NICOLAS, 31 PAMPLONA

PERDIDA DE UNA MOCHILA. En la excursión del pasado domingo a Estella se extravió una mochila, y su dueño agradecerá a quien la hubiese hallado se sirva entregarla en Ezuko Gaztedia.

VENDO terreno y chalet en buen precio en las cercanías de la población, con todas las comodidades.—Informes, en la Administración.

VENDO a 150 el metro o poste de 3 y 5 metros de largo y 0.25 de grueso.—Informes, en la Administración.

VENDO coche Donel-Zedee 10 H. P. poco consumido, buen estado marcha, conducción interior, sin patente, a propósito para reparador pan o recadista. Precio mil pesetas. Para verlo José Luis Guesmout, Carcastillo.

VENDO los 6 tomos del "Abogado Popular" propios para estudiantes Secretarios de Juzgados. Informes en esta Administración.

VENDO tres y media robadas de terreno cerca de la población en 7.000 pesetas.—Informes, en la Administración.

CERCA del barracón de materiales del Ayuntamiento, vendo terreno de tres robadas en 6.000 pesetas. Informará la Administración

JUNTA Provincial de Protección de Menores. Se vende magnífico chalet con jardín, superficie total, 1100 metros cuadrados, barrio San Juan, 10 minutos Pamplona. Diríjase Oficina de esta Junta, Plaza San Ignacio, frente Cuartel Caballería.

VENDO carro para tres caballerías muy buen estado. Diríjase Constantino Garde, en Santacera.

SE VENDEN dos colchones semi nuevos y de toda confianza.—San Antón, 46, tercero.

VENDO trillo construido en Varan para dos o tres caballerías. Informar: Plácido Ausejo, en Falces.

SEGADORA Mariark, se vende, muy buen uso; lleva trabajando tres campañas. Diríjase Braulio Navarro y Compañía, Santacera.

SEGADORAS. Piezas madera. Especialidad en Bielas, Rodillos y cuantas piezas deseen en general; palos, tabletas. Javier, 2, patio.

Varios

LA PROVIDENCIA DE ESPAÑA. Autorizada Ministerio. Facilita préstamos para propietarios, industriales, edificar, etc. Médico interés, reserva absoluta. Oficinas Leire, 3 Pamplona. Faltan Representantes.

Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

PIEZAS SEGADORAS.—Construimos madera seleccionada. Especialidad rodillos en general y viejas. Descuentos a almaceneros y revendedores.—Javier, 2, interior.

AGENCIA de transportes rápidos por carretera, de Barcelona, Pamplona, San Sebastián, Eibar y viceversa. Para encargos, Tejería, 26. Teléfono 2937.



egunekua

GURE AURKHINTZAK

Nik ikhusi ditut Eskualherria... diten eror larre lerrakor hartan...

diten eror larre lerrakor hartan, egin dituzte hesolak, sasiak eta hari-burdinezko hesiak.

Beharian, erreka zola, eta bertze aldetik, handik goti, mendi mazelan, zure aitzin...

Azkenian asto bandi eta afer hura etzan zen, edo hobeki erraiteko, behaunakatu, haur thematsu bat bezala, eskolatat ez nahi due...

Phentze eta alhorren ondotik, gaineko mendi mazalak alhapide aberatsak dira, eta behi eta ardiek algererazten dute mendia titia...

Luzaiderat yuaiten direnak ez ditela itzul Aitzurreko erreka ikhusi gabe.

Ze oihanak eta phentziak! Bidea doa urbide edo canale baten sahetian, urruneko mendi zokhotik heldu dena Luzaideralno, phentzen ihintzateko.

Manezaundi.

Bide luze eta zelhai hori dena estalla da oihanaz, zukaitez ederez, gaztain, haritz eta phago ondo, heien azpian sekula iguzkia sarzen ez dena. Eta noizian behin, itzal gocho hartan ihurruño hotz bat, Hots, udako parabisul!

Damuz, por desgracia. Kukutu, ocultar, Aurkhintza, paraje, paisaje, Patar, sitio empujado. Malda, cuesta = aldapa. Ikhusmen, vista. Mendi mazela, ladera de monte. Ungarri, estiercol. Phentze, prado. Alhor, campo cultivado. Ihintzatu, regar, rociar. Ondo, planta de árbol. Kichkaldia, abrasado. Musker, color verde. Ahantchu, casi. Eremu, terreno. Hegats, tejado. Kasko, cumbre. Karroina, hielo. Hauteman, percibir, observar. Ichtape, zancada, y entrepierna. Chut, tiesto. Hesolak, estacadas. Hari-burdin, alambre. Abar aldaskatua, rama con retinos. Ohildu, expulsar. Chichatu, pinchar. Bandi haragan, flojo. Thematsu, mafioso. Ihakintzak, mofas. Afer=alfer=alper, Zaharo, vara pequeña. Eizankorra, tumbón, propenso a echarse. Pochi bat, un poco.

Yazko uda bero eta idorrian, Iruñeko bazterrak agortuak eta kichkaldiak zirelarik, Aitzurreko erreka phentziak (urbide gaineko ere) pherde edo musker bizibizirik zauden, egin guziez euri egin balu bezala. Lekhu itzaltsu hartan iguzkia ezia ahantchu agertzen.

ARTOLA, ECHALARREKOARI Esker beroenak emaiten dauzkint zure amultsutasunaz, ene idazkiak soberachko begi onez goretzen dituzulakotz.

Ze bultza gochoak iragan ditutan lekhu lurrugarri hartan, eta Uztalieren lehenbizikotik aitzina iragan behar ditutanak ere aurtthen, osagarririk balin badugu!

NI mintzaten niz lafoki ene herriko eta Garaziko elhean; eta idazten dutalrik, ahal bezanbat molde arthoski batekin, edarraz deitzen den, forma literaria emaiteko. Hori da guziaz; eta ez da antiz.

Eskuin aldeko mendiek berehien dituzte Luzaideko eta Banka-ko eremuak, eta oren batez helzen gira mugaraino, Euntzaro-ko lephorat, eta handik behera, gure aitzinlan ditugu hedatuak Banka-ko bazterretchiak, bere hegats gorriekin, eta urrunago Ureplekoak eta Aldudekoak.

Ez Aitzitik (al contrario) erran nuen Axularrena eta Luzaideko ber-berak zirela, eta Echalarreko (hain hurbil izanikin ere Saratik), haundizki bazterzen zela.

Etia gain hartan, beren etcholan arkhutituko dituzie behi karabinerak; balin Bankako mugazainak nihun ez dira ageri...

Ez Aitzitik (al contrario) erran nuen Axularrena eta Luzaideko ber-berak zirela, eta Echalarreko (hain hurbil izanikin ere Saratik), haundizki bazterzen zela.

A. ze bazkari gochoa egin ginuen behin kasko hartan, ihurri baten ondoan, chahakoa urian ezaririk, arnoa karraina bezain hotza edateko!

Ez Aitzitik (al contrario) erran nuen Axularrena eta Luzaideko ber-berak zirela, eta Echalarreko (hain hurbil izanikin ere Saratik), haundizki bazterzen zela.

Urrunerat ikhusteko tresneekin hauteman gintuenen Aya-ko mendi-muthur arkhaitzak, urdin urdinak, doi-doi zeruaz ageri zirenak. Hain urrun ziren gutarik; ezen bada bide handik Gipuzkoako mugaraino: hogoi ichtape baino gehiagoko...

Ez Aitzitik (al contrario) erran nuen Axularrena eta Luzaideko ber-berak zirela, eta Echalarreko (hain hurbil izanikin ere Saratik), haundizki bazterzen zela.

Gain hartarik botha bagineza harri haundi bat Aitzurreko alderat, zalhu he litake erreka zolarat. Hain da patar hura chutchuta, nun behiak, behorak eta ardiak ez

Ez Aitzitik (al contrario) erran nuen Axularrena eta Luzaideko ber-berak zirela, eta Echalarreko (hain hurbil izanikin ere Saratik), haundizki bazterzen zela.

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAYA

Con gran entusiasmo y extraordinaria concurrencia, se celebraron los actos de inauguración del batzoki de Lanciego

Los detalles que se reciben sobre la recaudación del Día de Haber por la Patria denotan que ha reinado un gran entusiasmo y un gran espíritu de sacrificio en toda Bizkaya. El alcalde de Donostia, acompañado de una representación de fuerzas vivas, conferencia con el gobernador sobre el asunto de los recreos, Regresó de Madrid el presidente de la Gestora donostiarra y dió cuenta de sus impresiones optimistas sobre las gestiones realizadas. Durante el pasado mes de mayo fueron expulsados de Gipuzkoa 70 indeseables.

GIPUZKOA

Donostia (San Sebastián) 5 (23,00) EN LA AUDIENCIA En la Audiencia se ha visto hoy la causa seguida contra Eulalia Zalba y María Luisa Valves. La primera dió a luz una niña que fué inscrita en el Registro civil como hija de la segunda. El fiscal solicita la imposición a ambas procesadas de la pena de 2 años, 4 meses y un día por el delito de usurpación de parto y la misma por falsedad de documento público.

EL ALCALDE INVITADO

El alcalde recibió la visita del presidente de la Sociedad Euskal-Billera que fué a invitarle a una excursión que realizará dicha entidad a Logroño con motivo de las fiestas de San Bernabé. El alcalde dijo que en el festival organizado por dicha Sociedad en la plaza de toros se recaudaron 14.000 pesetas con destino al Hospital.

UN CHOQUE

En Rentería, un auto de servicio público chocó con una motocicleta conducida por Antonio Massa, resultando éste con heridas de importancia en la cabeza.

LA CUESTION DE LOS RECREOS

El alcalde, con una comisión de fuerzas vivas de Donostia, visitó al gobernador para hablarle del asunto de los recreos. Pusieron al gobernador en antecedentes y le dieron cuenta del viaje a Madrid y de la actitud del Gobierno que no contestó de una manera clara y satisfactoria a los visitantes. Dijo el gobernador que él es uno de los más interesados en que se haga esa concesión, pues estima que los recreos son necesarios en Donostia y pondrá toda su influencia para llegar a la satisfactoria solución de este asunto.

BUENAS IMPRESIONES

Regresó de Madrid el presidente de la Gestora, quien sostuvo con los periodistas una extensa conferencia, dando cuenta de sus impresiones con respecto a las gestiones realizadas en la capital de la República. Estas impresiones son francamente optimistas con respecto a la concesión de un edificio en Getaria, edificio que pertenecía a la Compañía de Jesús, para la instalación de una colonia y sobre el proyecto de obras en la cuenca del río Oyarzun; dijo que, coincidiendo con lo expuesto por el gobernador, es probable que durante los meses de Julio o Agosto venga a Donostia el ministro de Obras Públicas para la inauguración de las obras de defensa contra las inundaciones, cuyo costo asciende a 12 millones de pesetas.

EN EL INSTITUTO RADIO-QUIRURGICO

El gobernador dijo por la noche a los periodistas que, acompañado por una comisión de gestores, había estado visitando el Instituto Radio-Quirúrgico, volviendo altamente satisfecho y admirado de la labor que se lleva a efecto en aquel centro.

EXPULSION DE INDESEABLES

En la Diputación fué facilitada una nota en la que se da cuenta de que durante el pasado mes de Mayo fueron expulsados de Gipuzkoa 70 indeseables.

FATAL CAIDA

Esta tarde, cuando iba en compañía de otros obreros en una camioneta el obrero linternero José Urreta, de 35 años, tuvo un descuido a consecuencia del cual cayó, resultando con heridas en la cabeza de tanta gravedad, que falleció a consecuencia de ellas.

NO HAY PARTIDOS DE PELOTA

Hasta la semana próxima no podrán reanudarse los partidos de pelota en el Frontón Moderno, pues ha habido necesidad de solicitar el envío de cristales especiales de Bar.

LA SESION DE MAÑANA

En la sesión que celebrará mañana el Ayuntamiento se dará cuenta de un informe de la Comisión de Fomento referente a la solicitud del Municipio al Gobierno pidiendo la nacionalización de algunos grupos escolares. Hay un voto particular.

LA FIESTA DE SAN BERNABE

Los riojanos residentes en Donostia han organizado varios festejos para celebrar la fiesta de San Bernabé. Entre los actos organizados figuran una misa y un banquete.

Las mujeres encintas adquieren fuerzas suficientes para ser madres con el acreditado reconstituyente VINO ONA

BIZKAYA

Bilbao 5 (23,30) EN EL B. B. B. En las oficinas del B. B. B. se celebró hoy una reunión de la Junta Consultiva de dicho organismo.

Se recibieron las visitas del señor Lasa, de la Junta Municipal de Bilbao, representantes de las Juntas Municipales de Zeborio y Areatza, don Elias de Esmarriaga, don Luis Casajuaña y don Domingo de Epalza y Aranzada. Además del gran número de autobuses contratados por Juventud Vasca de Bilbao para trasladar a los patriotas a Bermeo el día 17 del corriente, ha contratado también el remolcador "Ayeta-Mendi", que saldrá de Bilbao a las siete de la mañana.

EL DIA DE HABER POR LA PATRIA

Continúan llegando detalles referentes a la recaudación obtenida con motivo del Día de Haber por la Patria. Estos detalles permiten suponer que las cifras anteriormente dadas sufrirán un ligero aumento y denotan que en toda Bizkaya ha reinado un gran entusiasmo y un considerable espíritu de sacrificio, sobre todo entre el elemento obrero, ya que muchos de los que lo integran trabajan solamente algunos días de la semana. Otra nota en extremo simpática la han dado las muchachas de servicio que han con tribuido con arreglo a sus posibilidades.

INCIDENTE COMENTADO

Está siendo objeto de muchos comentarios un incidente provocado por el presidente de la Comisión Gestora de la Diputación señor Gallano, con un periodista de la redacción de "La Tarde", haciéndole culpable, al parecer, de un escrito publicado en el mencionado periódico.

Con este motivo publica "La Tarde" un suelto en primera plana condenando la actitud del señor Gallano.

DOS CONFERENCIAS

El próximo domingo se celebrarán en las escuelas de Lejona dos interesantes conferencias que estarán a cargo del diputado a Cortes por Bizkaya don Helodoro de la Torre, que disertará sobre Cooperativismo, y el presidente de Mutualidad Solidaria, don Prudencio de Madariaga, que hablará sobre Mutualidad.

CENTROS OFICIALES

En la Comisión Gestora se recibieron numerosas visitas, entre ellas, la de los señores Balzola y Chabaud, que fueron a tratar sobre el ferrocarril de Estella a Marzilla.

En las oposiciones celebradas para las plazas de maestras de escuela de barriada ha obtenido la más alta puntuación la señorita Rufina Salcedo Etxeandía.

Ha alcanzado el grado de bachiller universitario la distinguida señorita Eduarne de Gorrotxategi q Aguirre, presidenta de E. A. B. de Sopuerta.

El gobernador civil recibió la visita de diversas comisiones y representaciones, ninguna de las cuales tiene un especial interés mencionado.

Al recibir a los periodistas el señor Velarde les dijo que carecía de noticias que comunicarlos y que la tranquilidad era absoluta en toda Bizkaya.

Esta mañana visitó al alcalde accidental, señor Zarza, el presidente de la Asociación de catalanes de Bilbao, acompañado del notable artista catalán señor Guinart, que tiene instalada una exposición de cuadros en el salón de la Filarmónica.

El objeto de la visita era el hacer entrega de un cuadro que el señor Guinart regala al Ayuntamiento de Bilbao y que éste destinará a uno de los museos de la villa. El señor Zarza agradeció el loable acto del notable pintor catalán.

No hay temor al MAREO en los VIAJES tomando ONDOIBIL

APARECE UN CADAVER

Noticias de Sondika dan cuenta de que en el barrio de Goiri apareció el cadáver de una mujer llamada Adela Jaufnet, de 54 años, que presentaba varios cortes de navaja en la garganta.

VISTA DE UNA CAUSA

Celebróse en esta Audiencia la vista de la causa seguida contra Zenón Lozano y dos más, por robo cometido en el vecino pueblo de Arrigarriga. El fiscal pedía dos meses y un día de arresto mayor par Lozano y un año, 8 meses y un día de prisión para los otros dos contra los que existe una agravante.

El defensor, señor Sanz Darniz, evacuó un interesante informe solicitado la libre absolución de sus clientes. El juicio quedó concluido para sentencia.

COTIZACION DE VALORES MADRID

Table with columns: VALORES DEL ESTADO, DIA 4, DIA 5. Includes entries for 4% Interior, 4% Exterior, Amortizable, etc.

VALORES EXTRANJEROS

Table with columns: MONEDAS, DIA 4, DIA 5. Includes entries for Francos, Libras, Dolares, etc.

FOR VIAJAR SIN BILLETE

A las siete y media de la mañana fué curado en el Cuarto de Socorro del Ensanche Julio Ereno, de 19 años, limpiabotas, que se produjo lesiones de importancia al apearse del tren en marcha, cerca del túnel de Cantalojas, para evitar el ser cogido sin billete.

UN ANCIANO ATROPELLADO

El anciano de 73 años, Cleto Sánchez Martínez, natural de Vega (Salamanca), fué alcanzado por un auto conducido por Juan Duñaguetia, resultando herido de importancia.

ARABA

Gazteliz 5 (23,15) INAUGURACION DEL BATZOKI DE LANCIEGO

Con extraordinaria animación se celebraron en Lanciego los actos de inauguración del batzoki de aquella localidad.

Asistieron representaciones de diferentes entidades acaolistas de Araba, así como las autoridades. Asistieron igualmente representaciones de las entidades nacionalistas de Bizkaya que tienen comisiones de propagada por Araba y Nabarra.

Todos los actos se celebraron de acuerdo con el programa anunciado, en medio de un entusiasmo ejemplar con gran concurrencia de los pueblos cercanos.

Actuaron los espatadantzaris de Oyon y se notó la presencia de un nutrido grupo de txirridularis. La misa fué cantada por los patriotas de Gazteliz y de Oyon. Algunos mendigoizales de Gazteliz hicieron a pie el viaje hasta Bernedo, repartiendo propaganda por el camino.

En el mitin hablaron los señores Pablo de Uriarte, Ramón Calleja, María del Carmen Sánchez de Gamarra y el diputado a Cortes por Araba don Francisco Javier de Landaburu.

Estos actos han constituido una poderosa propaganda para los pueblos de los alrededores en la que no se ha instalado batzoki.

LA LUZ ELECTRICA

Mediante un anticipo de 8.000 pesetas, se ha logrado llevar la luz eléctrica hasta el pueblo de Elxabarri, tomándola de la línea que actualmente llegaba hasta Arreta.

Para celebrar el acontecimiento se organizó una fiesta.

SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS EN MAEZTU

En Maestu se celebró la inauguración oficial de Solidaridad de Trabajadores Vascos, acto al que asistieron representaciones de diferentes agrupaciones solidarias, no sólo de Gazteliz, sino también de otros puntos de la región arabarra, y se augura a la naciente agrupación un brillante porvenir.

Casa Arrillaga RELOJERIA -- OPTICA

AJAURNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA

BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

Table with columns: Banco de Bilbao, Banco de Vizcaya, Banco Urquijo, etc. Includes financial data for various banks.

Caja de Caudales advertisement. TOTALMENTE NUEVA. Marca muy acreditada. Se vende dándose facilidades de pago. Publicidad TIRREN.

Muebles EZCURDIA advertisement. FABRICA Y EXPOSICION. Eslava, 16 al 22. Teléfono 2431. Cortinajes - Alfombras.

Siemens advertisement. motores Siemens. Los más conocidos.

Small advertisement for 'Los más conocidos'.